

Codice scheda: ASC A4490583 (Microscheda: 3875B8/11)  
Luogo e data: TORINO - 14/01/1898  
Autore: RUA MICHELE  
Destinatario: CALCAGNO LUIGI  
Classificazione: Rua: Corrispondenza con Ispettori  
Tipo documento e supporto: Corrispondenza in genere - Manoscritto  
Autenticità: Interamente autografo

Contenuto: Attestato di ammirazione e di rappresentanza [Segue traduzione in lingua spagnola].

\*\*\*

Torino, 14 gennaio 1898

Il sottoscritto nella sua qualità di Rettor Maggiore della Pia Società di San Francesco di Sales dichiara che il molto reverendo signor Don Luigi Calcagno fu fin dal momento della prima spedizione di salesiani all'Equatore incaricato della direzione, amministrazione e rappresentanza presso tutte le autorità di quella insigne Repubblica in tutti gli affari e proprietà mobiliari ed immobiliari spettanti ai salesiani come individui e come formanti società civile. In tale condizione trovasi tuttora vale a dire investito di tutti i poteri necessari al disimpegno dei suddetti incarichi con autorità di delegare chi gli sembri benevisso a supplirlo in ogni eventualità.

In fede

[Sacerdote Michele Rua]

*nella sua*  
Il sottoscritto *qualità di*  
*Rettor Maggiore* dichiara che  
il *M. Rev. Sign. Don Luigi Cal-*  
*cagno fu fin dal* <sup>*momento*</sup> ~~1858~~ *incaricato della*  
*prima spedizione di salesiani all'Equatore* incaricato della *direzione*  
*amministrazione e rappre-*  
*sentanza presso tutte le auto-*  
*rità di quella* <sup>*insigne*</sup> *Repubblica* *tutti*  
*gli affari e proprietà mobi-*  
*liari ed immobiliari spettanti*  
*ai salesiani come individui e*  
*come formanti società civile*  
In tale condizione trovasi tuttora  
vale a dire investito di tutti i poteri

3875 B8

necessari al Disimpegno de  
suddetti incarichi con autorità  
di delegare chi gli sembri  
benevoso a supplirlo in ogni  
eventualità

In fede,

Corino 14 Gennaio 1898

7875 139

El infrascrito en su cualidad  
de Rector Mayor de la Pía So-  
ciedad de S. Francisco de Sales, de-  
clara que el Rdo. P. Luis Cal-  
cagno, desde el momento de la pri-  
mera expedición de Salesianos  
al Ecuador, fué encargado de la  
Dirección, administración y re-  
presentación, cerca de todas las au-  
toridades de aquella insigne Re-  
pública, en todos los negocios a su  
carga, ~~terrenos y propiedades~~ <sup>bienes muebles e inmuebles,</sup>  
~~inmobiliarias~~ que respecten a los Sa-  
lesianos como individuos <sup>particulares</sup> y como ~~miembros~~  
~~de~~ <sup>miembros de</sup> la sociedad civil.

En tales condiciones encuéntrase  
todavía, esto es investido de todos  
los poderes necesarios para  
el desempeño de los citados en-  
cargos, con autoridad de delegar

7875 1310

conveniente  
a quien crea ~~apto~~ para su  
plazo en cualquier eventual-  
lidad.

Day fe.

Miguel Pura, Pbro.

1898  
14  
Quin 14 de Enero de 1898

S. 9132 Rns

S. 319/866 Ecuador

ARCHIVIO SALESIANO  
CENTRALE

A449 0583

J875 1211